



Конференция Сторон

Доклад Конференции Сторон о работе ее восемнадцатой сессии, состоявшейся в Дохе с 26 ноября по 8 декабря 2012 года

Добавление

Часть вторая: меры, принятые Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии

Содержание

Решения, принятые Конференцией Сторон

	<i>Стр.</i>
<i>Решение</i>	
1/CP.18 Согласованные результаты во исполнение Балийского плана действий	3
2/CP.18 Продвижение Дурбанской платформы	23
3/CP.18 Подходы к решению проблем, связанных с потерями и ущербов в результате воздействий изменения климата в развивающихся странах, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в целях повышения их адаптационного потенциала	25
4/CP.18 Программа работы в области долгосрочного финансирования.....	30
5/CP.18 Доклад Постоянного комитета	32
6/CP.18 Доклад Зеленого климатического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Зеленого климатического фонда	34
7/CP.18 Договоренности между Конференцией Сторон и Зеленым климатическим фондом	37
8/CP.18 Обзор финансового механизма	38

9/CP.18 Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда.....	39
10/CP.18 Дальнейшие руководящие указания Фонду для наименее развитых стран.....	41

Решение 1/CP.18

Согласованные результаты во исполнение Балийского плана действий

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения 1/CP.13 (Балийский план действий), 1/CP.15, 1/CP.16 и 2/CP.17,

признавая значительные достижения Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в направлении обеспечения полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции,

приветствуя новые институциональные механизмы и процессы, созданные в результате работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, и прогресс, достигнутый в обеспечении их оперативности и эффективности,

будучи преисполнена решимости полностью реализовать достигнутые договоренности и обеспечить дальнейшее укрепление долгосрочных мер сотрудничества согласно Конвенции в интересах достижения ее конечной цели,

приветствуя решение 1/СМР.8 о Дохинской поправке к Киотскому протоколу во исполнение пункта 9 его статьи 3, а также решение 2/CP.18 о продвижении Дурбанской платформы,

отмечая, что настоящее решение вместе с решениями, принятыми Конференцией Сторон на ее шестнадцатой и семнадцатой сессиях, представляет собой согласованные результаты в соответствии с решением 1/CP.13,

I. Общее видение долгосрочных совместных действий, включая долгосрочную глобальную цель в области сокращения выбросов для достижения конечной цели Конвенции в соответствии с положениями и принципами Конвенции, в частности с принципом общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, и с учетом социальных и экономических условий и других соответствующих факторов

напоминая о принципах, положениях и обязательствах, изложенных в Конвенции, в частности в ее статьях 2, 3 и 4,

напоминая также о решениях 1/CP.13, 1/CP.16, 1/CP.17 и 2/CP.17,

1. *постановляет*, что Стороны будут срочно добиваться значительного сокращения глобальных выбросов парниковых газов, необходимого для удержания повышения глобальной средней температуры не более чем на 2 °С сверх доиндустриальных уровней и достижения глобального пика глобальных выбросов парниковых газов как можно скорее, в соответствии с научными знаниями и как изложено в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы

экспертов по изменению климата, подтверждая, что в развивающихся странах сроки достижения такого пика будут более продолжительными;

2. *постановляет также*, что усилия Сторон должны осуществляться на основе равенства и общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, а также предоставления финансирования, передачи технологий и наращивания потенциала развивающихся стран в целях поддержки их действий по предотвращению изменения климата и адаптации в соответствии с Конвенцией и учитывать императивы равного доступа к устойчивому развитию, выживания стран и защиты целостности Матери-Земли;

3. *приветствует* работу, проделанную Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в отношении справедливого доступа к устойчивому развитию в рамках рабочего совещания, и доклад Председателя об этом рабочем совещании¹;

II. Более активные национальные/международные действия по предотвращению изменения климата

A. Поддающиеся оценке, отражению в отчетности и проверке соответствующие национальным условиям обязательства или действия по предотвращению изменения климата, включая определенные количественные цели по ограничению и сокращению выбросов, всех Сторон, являющихся развитыми странами, при обеспечении сопоставимости усилий между ними и с учетом различий в их национальных условиях

ссылаясь на решения 1/CP.13, 1/CP.16 и 2/CP.17,

отмечая с глубокой обеспокоенностью значительный разрыв между совокупным эффектом от принятых Сторонами торжественных обещаний по предотвращению изменения климата с точки зрения сокращения глобальных ежегодных выбросов парниковых газов до 2020 года и траекториями совокупных выбросов, соответствующими цели удержания со значительной долей вероятности повышения глобальной средней температуры не более чем на 2 °C или 1,5 °C сверх доиндустриальных уровней,

признавая роль двухгодичных докладов и международной оценки и рассмотрения в оценке прогресса в деле достижения определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики,

признавая также работу, проделанную в рамках Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам в целях завершения разработки руководящих принципов в области представления и рассмотрения информации для Сторон, являющихся развитыми странами,

4. *принимает к сведению* определенные количественные целевые показатели сокращения выбросов в масштабах всей экономики, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, в том виде, в каком они были представлены ими и включены в документ FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1;

¹ FCCC/AWGLCA/2012/INF.3/Rev.1.

5. *просит* секретариат обновлять документ FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 по мере поступления от Сторон, являющихся развитыми странами, просьбу о включении новой информации относительно их целевых показателей;
6. *принимает* к сведению результаты процесса уточнения определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики Сторон, являющихся развитыми странами, в течение 2011 и 2012 годов, которые нашли свое отражение в представлениях Сторон, докладах о соответствующих рабочих совещаниях и техническом документе, подготовленном секретариатом²;
7. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, увеличить амбициозность их целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики в целях сокращения их совокупных антропогенных выбросов диоксида углерода и других парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, до уровня, соответствующего диапазонам, указанным в четвертом докладе об оценке Межправительственной группы по изменению климата и в последующих докладах об оценке;
8. *постановляет* учредить программу работы в рамках Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, с тем чтобы продолжить процесс уточнения определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики Сторон, являющихся развитыми странами, в частности в отношении элементов, содержащихся в пункте 5 решения 2/CP.17, в целях:
 - a) определения общих элементов для измерения прогресса в достижении определенных количественных целевых показателей сокращения выбросов в масштабах всей экономики;
 - b) обеспечения сопоставимости усилий Сторон, являющихся развитыми странами, принимая во внимание различия в их национальных условиях;
9. *постановляет также*, что осуществление программы работы, упомянутой в пункте 8 выше, начинается в 2013 году и завершается в 2014 году и включает в себя подготовку тематически выдержанных совещаний экспертов, технических брифингов и представлений Сторон и организаций-наблюдателей;
10. *вновь подтверждает* призыв к Сторонам, являющимся развитыми странами, представить информацию о прогрессе, достигнутом в разработке их стратегий развития с низким уровнем выбросов;
11. *просит* Стороны, являющиеся развитыми странами, представить любую дополнительную информацию для уточнения их целевых показателей и связанных с ними допущений и условий, изложенных в пункте 5 решения 2/CP.17, а также все Стороны представить до 25 марта 2013 года свои мнения о программе работы, упомянутой в пункте 8 выше, для компиляции секретариатом в документе категории MISC;
12. *просит также* секретариат ежегодно обновлять технический документ, упомянутый в пункте 6 выше, на основе информации, представленной Сторонами, являющимися развитыми странами, в связи с их целевыми показателями;
13. *просит далее* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам представить доклад о прогрессе в осуществлении программы работы, упомянутой в пункте 8 выше, Конференции Сторон на ее де-

² FCCC/TP/2012/5.

вятнадцатой сессии и доклад о результатах осуществления этой программы работы для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии;

В. Соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, в контексте развития, при поддержке и содействии в виде технологий, финансирования и укрепления потенциала, на поддающейся оценке, отражению в отчетности и проверке основе

ссылаясь на пункты 1, 3 и 7 статьи 4 Конвенции,

ссылаясь также на решения 1/CP.13, 1/CP.16 и 2/CP.17,

отмечая с глубокой озабоченностью значительный разрыв между совокупным эффектом обещаний Сторон по предотвращению изменения климата с точки зрения глобальных ежегодных выбросов парниковых газов до 2020 года и траекториями совокупных выбросов, которые могут с определенной степенью вероятности удержать повышение глобальной средней температуры ниже 2 °C или 1,5 °C сверх доиндустриальных уровней,

ссылаясь на решение 2/CP.17, в котором к Сторонам, являющимся развивающимися странами, был обращен призыв разрабатывать стратегии развития с низким уровнем выбросов и признавалась необходимость оказания Сторонами, являющимися развитыми странами, финансовой и технической поддержки для формулирования таких стратегий,

признавая роль двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, и международных консультаций и анализа,

также признавая работу Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам над общими руководящими принципами для внутреннего измерения, отражения в отчетности и проверке получающих внутреннюю поддержку соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также работу Вспомогательного органа по осуществлению над прототипом регистра для соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата и над составом, условиями и процедурами работы группы технических экспертов в рамках международных консультаций и анализа,

14. *принимает к сведению* информацию о соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, которая была сообщена ими и содержится в документе FCCC/AWGLCA/2011/INF.1;

15. *также принимает к сведению* информацию о соответствующих национальным условиям действиях по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, которая содержится в документе FCCC/AWGLCA/2012/MISC.2 и Add.1;

16. *вновь повторяет* свой призыв к Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые желают в добровольном порядке информировать Конференцию Сторон об их намерении осуществлять соответствующие национальным условиям действия по предотвращению изменения климата в соответствии с пунктом 50 решения 1/CP.16, представлять информацию об этих действиях в секретариат;

17. *просит* секретариат подготовить информационную записку для вспомогательных органов, в которой будет содержаться компиляция информации, приводимой в документах FCCC/AWGLCA/2011/INF.1 и FCCC/AWGLCA/2012/MISC.2 и Add.1, и включать в нее новую информацию по мере ее поступления от Сторон;

18. *отмечает* результаты процесса, направленного на дальнейшее углубление понимания многообразия соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами, упомянутого в пункте 51 решения 1/CP.16, и в пунктах 33 и 34 решения 2/CP.17, как это отражено в представлениях Сторон, и в докладах о соответствующих рабочих совещаниях, состоявшихся в 2011 и 2012 годах;

19. *постановляет* принять программу работы по дальнейшему углублению понимания многообразия соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, упомянутых в пунктах 14–16 выше, под эгидой Вспомогательного органа по осуществлению в целях облегчения подготовки и осуществления этих соответствующих национальным условиям действиям по предотвращению изменения климата, в том числе в отношении следующего:

а) увеличения объема информации, касающейся соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, при условии наличия, как это указано в пунктах 33 и 34 решения 2/CP.17, в том числе об основополагающих допущениях и методологиях, охватываемых секторах и газах, используемых величинах потенциала глобального потепления и ожидаемых результатов в области предотвращения изменения климата;

б) потребностей в финансовой и технологической поддержке и поддержке в области укрепления потенциала для подготовки и осуществления конкретных поддающихся измерению, отражению в отчетности и проверке соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также имеющаяся и предоставленная поддержка, условия доступа и соответствующий накопленный опыт;

в) степени нахождения источников финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала для действий по предотвращению изменения климата в рамках регистра;

20. *также постановляет*, что программа работы, упомянутая в пункте 19 выше, начнет осуществляться в 2013 году и будет завершена в 2014 году и что она должна включать целенаправленные интерактивные технические дискуссии, в том числе в рамках сессионных рабочих совещаний, включая вклад экспертов и представления Сторон и организаций-наблюдателей;

21. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению представить доклад о прогрессе в деятельности, упомянутой в пункте 19 выше, Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии и доклад о результатах этой деятельности для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии;

22. *вновь повторяет* свой призыв к Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые желают сделать это, разрабатывать стратегии развития с низким уровнем выбросов, устойчивые к изменению климата, принимая во внимание национальные условия, признавая необходимость в финансовой и технической поддержке от Сторон, являющихся развитыми странами, для формулирования этих стратегий во исполнение пункта 65 решения 1/CP.16 и пункта 38 решения 2/CP.17;

23. *просит* секретариат, в надлежащих случаях, по просьбе заинтересованных Сторон, являющихся развивающимися странами, в сотрудничестве с межправительственными организациями, а также с соответствующими органами в рамках Конвенции, организовывать региональные технические рабочие совещания и подготавливать технические материалы для укрепления потенциала в области подготовки, представления и осуществления соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата, а также в области формулирования стратегий развития с низким уровнем выбросов;

24. *принимает* к сведению сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом во исполнение положений, содержащихся в пункте 23 выше;

С. Политические подходы и позитивные стимулы в отношении вопросов, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах, а также роль сохранения лесов, управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах

25. *постановляет* принять программу работы по вопросам основанного на результатах финансирования на 2013 год, включающую два сессионных рабочих совещания, при условии наличия дополнительных ресурсов, в целях продвижения вперед в деле полного осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16;

26. *призывает* Председателя Конференции Сторон назначить двух сопредседателей, одного – от Стороны, являющейся развивающейся страной, и одного – от Стороны, являющейся развитой страной, для программы работы, упомянутой в пункте 25 выше;

27. *просит* секретариат помогать сопредседателям путем оказания поддержки рабочим совещаниям, упомянутым в пункте 25 выше;

28. *постановляет*, что цель программы работы заключается в содействии предпринимаемым усилиям по увеличению масштабов и повышению эффективности финансирования деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, с учетом пунктов 66 и 67 решения 2/CP.17;

29. *также постановляет*, что в рамках этой программы работы будут рассматриваться варианты достижения этой цели с учетом широкого круга источников, как это упоминается в пункте 65 решения 2/CP.17, включая:

а) пути и средства перевода платежей для основанных на результатах действий;

б) пути стимулирования не связанных с углеродом выгод;

в) пути совершенствования координации основанного на результатах финансирования.

30. *принимает* решение, что эта программа работы будет опираться на соответствующие источники информации и будет также учитывать уроки, извлеченные в ходе других процессов в рамках Конвенции и в области быстрого начального финансирования;

31. *просит* сопредседателей, при поддержке секретариата, координировать деятельность по программе работы с работой по линии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, касающейся методологических руководящих указаний для деятельности, связанной с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах;
32. *также просит* сопредседателей, при поддержке секретариата, подготовить доклад о рабочих совещаниях, упомянутых в пункте 25 выше, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии, с тем чтобы Конференция Сторон могла принять решение по этому вопросу;
33. *постановляет*, что программа работы будет завершена до девятнадцатой сессии Конференции Сторон, если Конференция Сторон не примет иного решения;
34. *признает* необходимость в совершенствовании координации в деле оказания поддержки для осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, и в предоставлении адекватной и предсказуемой поддержки, включая финансовые ресурсы и техническую и технологическую поддержку, Сторонам, являющимся развивающимися странами, для осуществления этой деятельности;
35. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению на их тридцать восьмых сессиях совместно начать процесс, направленный на решение вопросов, упомянутых в пункте 34 выше, и изучить существующие институциональные механизмы или потенциальные альтернативные варианты в области управления, такие, как орган, совет или комитет, а также подготовить рекомендации по этим вопросам для Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии;
36. *призывает* Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 25 марта 2013 года свои мнения по вопросам, упомянутым в пунктах 34 и 35 выше, в том числе о потенциальных функциях и условиях и процедурах работы;
37. *просит* секретариат подготовить компиляцию представлений Сторон, упомянутых в пункте 36 выше, в документе категории MISC для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательным органом по осуществлению на их тридцать восьмых сессиях;
38. *также просит* секретариат, при условии наличия дополнительных ресурсов, организовать на тридцать восьмых сессиях Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению сессионное рабочее совещание по вопросам, упомянутым в пунктах 34 и 35 выше, принимая во внимание материалы, упомянутые в пункте 36 выше, и подготовить доклад о рабочем совещании для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательным органом по осуществлению на их тридцать девятых сессиях;
39. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть на его тридцать восьмой сессии вопрос о том, каким образом можно развивать такие нерыночные подходы, как совместные

подходы к предотвращению изменения климата и адаптации в целях комплексного и устойчивого управления лесами, как это упомянуто в пункте 67 решения 2/CP.17, в целях поддержки осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии;

40. *также просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на его тридцать восьмой сессии начать работу над методологическими вопросами, связанными с неуглеродными выгодами в результате осуществления деятельности, упомянутой в пункте 70 решения 1/CP.16, и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии;

D. Различные подходы, включая возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах

ссылаясь на решения 1/CP.13, 1/CP.16 и 2/CP.17,

1. Рамочная основа для различных подходов

41. *признает*, что Стороны могут индивидуально или совместно разрабатывать и внедрять различные подходы, в том числе возможности для использования рыночных и нерыночных подходов, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата с учетом различных условий в развитых и развивающихся странах;

42. *вновь подчеркивает*, что, как указано в пункте 79 решения 2/CP.17, все такие подходы должны отвечать стандартам, которые позволяют получать реальные, стабильные, дополнительные и прошедшие проверку результаты в области предотвращения изменения климата, избегать двойного учета усилий и достигать чистого сокращения и/или недопущения выбросов парниковых газов;

43. *подтверждает*, что использование таких подходов облегчает задачу повышения амбициозности в области предотвращения изменения климата, особенно развитыми странами;

44. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам осуществить программу работы по созданию рамочной основы для таких подходов, на базе результатов работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции по этому вопросу, включая доклады и технические документы соответствующих рабочих совещаний и опыт существующих механизмов, с тем чтобы рекомендовать Конференции Сторон проект решения для принятия на ее девятнадцатой сессии;

45. *считает*, что любая такая рамочная основа будет разрабатываться под контролем и руководством Конференции Сторон;

46. *постановляет*, что в программе работы, упомянутой в пункте 44 выше, будут, в частности, рассмотрены следующие элементы:

- a) цели рамочной основы;
- b) сфера подходов, подлежащих включению в рамочную основу;

с) набор критериев и процедур обеспечения экологической полезности подходов в соответствии с пунктом 79 решения 2/CP.17;

д) технические спецификации, необходимые для избежания двойного учета в результате точного и последовательного представления отчетности и отслеживания результатов действий по предотвращению изменения климата;

е) институциональные мероприятия по созданию рамочной основы;

47. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам осуществить программу работы по разработке нерыночных подходов, с тем чтобы рекомендовать проект решения Конференции Сторон для принятия на ее девятнадцатой сессии;

48. *призывает* Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 25 марта 2013 года свои мнения по вопросу, упомянутому в пунктах 44–47 выше, включая информацию, опыт и надлежащую практику в области разработки и применения различных подходов;

49. *просит* секретариат скомпилировать такие информацию, опыт и данные о надлежащей практике и сделать их доступными для общественности;

2. Новые рыночные механизмы

50. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам осуществить программу работы в целях разработки условий и процедур для механизма, упомянутого в пункте 83 решения 2/CP.17, на основе работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции по этому вопросу, включая доклады и технические документы соответствующих рабочих совещаний и опыт существующих механизмов, с тем чтобы рекомендовать проект решения Конференции Сторон для принятия на ее девятнадцатой сессии;

51. *также просит* рассмотреть в рамках этой программы работы следующие возможные элементы механизма, упомянутого в пункте 50 выше, например, следующие:

а) его функционирование под руководством и контролем Конференции Сторон;

б) добровольное участие Сторон в механизме;

с) стандарты, позволяющие получать реальные, стабильные, дополнительные и прошедшие проверку результаты в области предотвращения изменения климата, избегать двойного учета усилий и достигать чистого сокращения и/или недопущения выбросов парниковых газов;

д) требования в отношении точных измерений, отчетности и проверки сокращений выбросов, абсорбции и/или избежания выбросов;

е) средства стимулирования предотвращения изменения климата в широких секторах экономики, которые определяются участвующими Сторонами и могут иметь секторальную основу и/или основываться на конкретных проектах;

ф) критерии, включая применение консервативных методов, для установления, утверждения и периодической корректировки целевых исходных уровней (пороговые уровни для кредитования и/или предельные уровни для торговли) и для периодического ввода в обращение единиц на основе мер по

предотвращению изменения климата ниже порогового уровня кредитования или предельных уровней для торговли;

- g) критерии для точного и последовательного учета и отслеживания единиц;
- h) дополнительный характер;
- i) доля поступлений, используемых для покрытия административных расходов и оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в покрытии расходов на адаптацию;
- j) содействие устойчивому развитию;
- k) содействие эффективному участию частных и государственных субъектов;
- l) содействие оперативному вводу в действие механизма;

52. *призывает* Стороны и допущенные организации-наблюдатели представить в секретариат до 25 марта 2013 года свои мнения по вопросам, упомянутым в пунктах 50–51 выше, включая информацию, опыт и данные о надлежащей практике в области разработки и функционирования механизма, упомянутого в пункте 50 выше;

53. *просит* секретариат скомпилировать такую информацию, опыт и данные о надлежащей практике и сделать их доступными для общественности;

Е. Экономические и социальные последствия мер реагирования

ссылаясь на пункт 5 статьи 3 и пункты 8, 9 и 10 статьи 4 Конвенции, на пункт 3 статьи 2 и пункт 14 статьи 3 Киотского протокола и на решения 1/CP.13, 1/CP.16 и 2/CP.17,

подтверждая важность конечной цели Конвенции и принципов и положений Конвенции, касающихся экономических и социальных последствий мер реагирования, в частности статей 2, 3 и 4,

вновь подтверждая, что Стороны должны сотрудничать в поощрении благоприятной и открытой экономической системы, которая приведет к устойчивому экономическому росту и развитию всех Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, что позволит им более эффективно решать проблемы, связанные с изменением климата; и что меры, принимаемые для борьбы с изменением климата, в том числе односторонние меры, не должны представлять собой средство произвольной или неоправданной дискриминации или скрытое ограничение международной торговли,

также подтверждая важное значение недопущения или сведения к минимуму негативного воздействия мер реагирования на социальный и экономический секторы, поощрения справедливого преобразования рабочей силы, создания достойных условий труда и качественных рабочих мест в соответствии с определенными на национальном уровне приоритетами и стратегиями развития и содействия созданию нового потенциала для занятости как в сфере производства, так и в сфере обслуживания во всех секторах в целях поощрения экономического роста и устойчивого развития,

54. *приветствует* прогресс в работе форума по воздействию осуществления мер реагирования, созданного под эгидой Вспомогательного органа для кон-

сультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению, и *призывает* Стороны продолжать участвовать в работе этого форума, в том числе в обмене мнениями по таким вызывающим обеспокоенность вопросам, как односторонние меры;

III. Более активные действия по адаптации

ссылаясь на обязательства Сторон согласно пунктам 1 е), 3 и 4 статьи 4 Конвенции,

ссылаясь также на решения 1/CP.13, 1/CP.16, 2/CP.17, 5/CP.17, 6/CP.17 и 7/CP.17,

вновь подтверждая, что адаптация представляет собой сложную задачу, стоящую перед всеми Сторонами, и что для стимулирования и поддержки осуществления действий по адаптации в целях снижения уязвимости и повышения сопротивляемости в Сторонах, являющихся развивающимися странами, срочно требуются более активные действия и международное сотрудничество в области адаптации, учитывая срочные и неотложные потребности тех развивающихся стран, которые особенно уязвимы,

также вновь подтверждая, что адаптация должна иметь такой же приоритет, как и предотвращение изменения климата, и что требуются надлежащие институциональные механизмы для активизации действий по адаптации и для оказания соответствующей поддержки,

признавая прогресс, достигнутый в рамках Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в активизации действий по адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата посредством установления Канкунских рамок для адаптации,

также признавая прогресс, достигнутый на восемнадцатой и предшествующих сессиях Конференции Сторон, включая утверждение трехлетнего плана работы Комитета по адаптации, осуществление программы работы в области потерь и ущерба, процесс, благодаря которому Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, могли бы разрабатывать и осуществлять национальные планы в области адаптации, призыв к другим Сторонам, являющимся развивающимися странами, применять сформулированные условия для поддержки процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, и руководящие указания в отношении поддержки процесса, связанного с национальными планами в области адаптации,

55. *постановляет*, что Конференция Сторон и ее вспомогательные органы и другие органы согласно Конвенции будут продолжать свою работу с целью активизации действий по адаптации согласно Конвенции, как это предусмотрено в Канкунских рамках для адаптации и соответствующих решениях Конференции Сторон;

56. *также постановляет* при продвижении вперед такой работы принимать во внимание вопросы, касающиеся слаженности действий и поддержки, оказываемой Сторонам, являющимся развивающимися странами, задействования и роли региональных центров и сетей, а также поощрения обеспечения средств к существованию и экономической диверсификации в целях повышения сопротивляемости в контексте планирования, определения порядка приоритетности и осуществления действия по адаптации;

57. *просит* Комитет по адаптации рассмотреть возможность учреждения ежегодного форума по адаптации, проведение которого будет приурочено к сессиям Конференции Сторон, с целью сохранения высокой значимости адаптации согласно Конвенции, повышения информированности и укрепления амбициозности в отношении действий по адаптации и содействия большей слаженности действий по адаптации;

IV. Более активные действия по разработке и передаче технологий в поддержку действий по предотвращению изменения климата и адаптации

признавая результаты, достигнутые применительно к разработке и передаче технологий в рамках работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, в том числе учреждение Механизма по технологиям, включающего в себя Исполнительный комитет по технологиям, Центр и Сеть по технологиям, связанным с изменением климата, а также согласованные договоренности, чтобы можно было полностью ввести в действие Механизм по технологиям в 2012 году, и прогресс, достигнутый Вспомогательным органом по осуществлению в выборе принимающей стороны Центра по технологиям, связанным с изменением климата,

также признавая прогресс, достигнутый Исполнительным комитетом по технологиям в осуществлении его плана работы на 2012–2013 годы³,

напоминая о том, что Конференция Сторон на своей семнадцатой сессии просила каждый тематический орган согласно Конвенции разработать свои условия для налаживания связей с другими соответствующими органами, включая Комитет по адаптации, в соответствии с пунктом 99 решения 2/CP.17, Совет Зеленого климатического фонда, в соответствии с пунктом 17 решения 3/CP.17, и Исполнительный комитет по технологиям, в соответствии с пунктом 6 решения 4/CP.17,

58. *принимает к сведению* первоначальные идеи Исполнительного комитета по технологиям в отношении его условий для налаживания связей с другими соответствующими институциональными механизмами согласно Конвенции, включая Консультативный совет Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, как это изложено в его докладе, рассмотренном на тридцать шестых сессиях Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению⁴;

59. *постановляет* инициировать на своей девятнадцатой сессии разработку и рассмотрение взаимосвязей между Исполнительным комитетом по технологиям и Центром и Сетью по технологиям, связанным с изменением климата, чтобы обеспечить слаженность и синергизм в рамках Механизма по технологиям, учитывая рекомендации Исполнительного комитета по технологиям, касающиеся его условий деятельности в отношении налаживания связей, а также условия и процедуры Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, которые будут представлены для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии;

³ FCCC/SB/2012/1, приложение I.

⁴ FCCC/SB/2012/1.

60. *просит* Исполнительный комитет по технологиям при разработке своего будущего плана работы инициировать изучение вопросов, связанных со стимулирующими условиями и барьерами, в том числе вопросов, упомянутых в пункте 35 документа FCCC/SB/2012/2;

61. *рекомендует* Консультативному совету Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, при рассмотрении программы работы Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, принимать во внимание следующие виды деятельности:

а) оказание консультативной помощи и поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, включая укрепление потенциала, применительно к проведению оценок новых и зарождающихся технологий, в соответствии с пунктами 123 а) i) и 128 е) решения 1/CP.16;

б) проработку в соответствии с пунктом 135 а) решения 2/CP.17 вопроса о роли Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, в выявлении имеющихся в настоящее время благоприятных с точки зрения климата технологий для предотвращения изменения климата и адаптации, которые отвечают важнейшим потребностям Сторон в отношении низкоуглеродного и устойчивого к изменению климата развития;

62. *постановляет* дополнительно проработать на своей двадцатой сессии связи между Механизмом по технологиям и финансовым механизмом Конвенции, учитывая рекомендации Совета Зеленого климатического фонда, разработанные в соответствии с пунктом 17 решения 3/CP.17, и рекомендации Исполнительного комитета по технологиям, разработанные в соответствии с пунктом 6 решения 4/CP.17;

V. Более активные действия по обеспечению финансовых ресурсов и инвестиций для оказания поддержки действиям по предотвращению изменения климата и адаптации и технологическому сотрудничеству

ссылаясь на статью 4 Конвенции,

также ссылаясь на решения 1/CP.16, 2/CP.17 и 3/CP.17,

принимая к сведению выделение Сторонами, являющимися развитыми странами, быстрого начального финансирования для выполнения их коллективного обязательства в размере 30 млрд. долл. США и *призывая* Стороны, являющиеся развитыми странами, ускорить его полную выплату,

также признавая необходимость в увеличении масштабов финансирования для борьбы с изменением климата,

вновь подтверждая, что Стороны, являющиеся развитыми странами, преисполнены решимости в контексте значимых действий по предотвращению изменения климата и транспарентности в области осуществления достичь цели, предусматривающей мобилизацию на совместной основе 100 млрд. долл. США в год до 2020 года для удовлетворения потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, и что средства, предоставляемые Сторонам, являющимся развивающимися странами, могут поступать из широкого круга источ-

ников, будь то государственные или частные, двусторонние или многосторонние, включая альтернативные источники,

принимая к сведению торжественные обязательства и заявления нескольких Сторон, являющихся развитыми странами, в отношении продолжения финансирования для борьбы с изменением климата после 2012 года,

63. *настоятельно призывает* дополнительные Стороны, являющиеся развитыми странами, объявлять финансовые взносы на борьбу с изменением климата, когда им позволят их финансовые обстоятельства;

64. *вновь напоминает*, что значительная часть нового многостороннего финансирования для адаптации должна поступать через Зеленый климатический фонд, и просьбу к Совету Зеленого климатического фонда обеспечивать сбалансированность ассигнований ресурсов из Зеленого климатического фонда между деятельностью по адаптации и по предотвращению изменения климата;

65. *призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, направлять значительную часть государственных средств на деятельность по адаптации;

66. *настоятельно призывает* все Стороны, являющиеся развитыми странами, увеличить масштабы финансирования для борьбы с изменением климата из широкого круга источников, будь то государственные или частные, двусторонние и многосторонние, включая альтернативные источники, для достижения совместной цели, предусматривающей мобилизацию 100 млрд. долл. США в год до 2020 года;

67. *призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, представить на девятнадцатой сессии Конференции Сторон информацию о своих стратегиях и подходах к мобилизации более широкомасштабного финансирования для борьбы с изменением климата до 100 млрд. долл. США в год до 2020 года в контексте значимых действий по предотвращению изменения климата и транспарентности в области осуществления;

68. *призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, еще более активизировать свои усилия в целях предоставления в 2013–2015 годах ресурсов по меньшей мере на среднегодовом уровне периода быстрого начального финансирования;

69. *постановляет* продлить программу работы в области долгосрочного финансирования на один год, до конца 2013 года, с целью информирования Сторон, являющихся развитыми странами, в рамках их усилий по определению путей расширения масштабов мобилизации финансовых средств для борьбы с изменением климата до 100 млрд. долл. США в год к 2020 году из государственных, частных и альтернативных источников, в контексте значимых действий по предотвращению изменения климата и транспарентности в области осуществления, а также с целью информирования Сторон в рамках их усилий по улучшению благоприятных условий и политических механизмов для облегчения мобилизации и эффективного освоения финансовых средств для борьбы с изменением климата в развивающихся странах;

70. *ожидает* осуществления программы работы Постоянного комитета, включая создание форума по финансовым средствам борьбы с изменением климата, который позволит всем Сторонам и заинтересованным кругам, в частности, обмениваться мнениями по вопросам увеличения масштабов финансовых средств борьбы с изменением климата;

71. *просит* Постоянный комитет при начале первой двухгодичной оценки и обзора потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата принимать во внимание соответствующую работу других органов и субъектов в области измерения, отражения в отчетности и проверки оказываемой поддержки и в области отслеживания финансовых средств для борьбы с изменением климата;

72. *просит* Совет Зеленого климатического фонда в оперативном порядке осуществить его план работы на 2013 год в целях скорейшего ввода в действие Зеленого климатического фонда, с тем чтобы создать возможность для процесса быстрого и адекватного пополнения его средств;

73. *принимает решение* рассмотреть прогресс, достигнутый в области мобилизации долгосрочного финансирования на своей девятнадцатой сессии в рамках сессионного министерского диалога на высоком уровне под эгидой Конференции Сторон по вопросу об усилиях, предпринимаемых Сторонами, являющимися развитыми странами, в целях увеличения масштабов мобилизации финансовых средств для борьбы с изменением климата после 2012 года, информационной основой для которого послужат материалы, полученные от Сторон, технических органов и процессов в рамках Конвенции, а также результаты продленной программы работы в области долгосрочного финансирования;

VI. Более активные действия по укреплению потенциала

ссылаясь на решения 2/CP.7, 2/CP.10, 4/CP.12, 1/CP.16, 2/CP.17 и 13/CP.17,

признавая успех первого совещания Дурбанского форума для углубленного обсуждения проблем укрепления потенциала, состоявшегося в ходе тридцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению,

также признавая важную роль, которую играет Дурбанский форум в активизации мониторинга и обзора эффективности укрепления потенциала,

74. *постановляет*, что второе совещание Дурбанского форума, которое должно состояться в ходе тридцать восьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению, изучит потенциальные пути дальнейшей активизации осуществления деятельности по укреплению потенциала на национальном уровне;

75. *призывает* Стороны представить в секретариат до 18 февраля 2013 года следующее:

а) информацию о видах деятельности, проведенной ими во исполнение решений 2/CP.7, 2/CP.10, 1/CP.16 и 2/CP.17, которая должна, в частности, включать информацию о потребностях и пробелах, приобретенном опыте и извлеченных уроках;

б) их мнения по конкретным вопросам, которые должны быть рассмотрены на втором совещании Дурбанского форума;

в) их мнения по поводу потенциального совершенствования организации Дурбанского форума;

76. *также призывает* межправительственные и неправительственные организации и частный сектор представить в секретариат до 18 февраля 2013 года информацию о деятельности, предпринятой в поддержку осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, установленных согласно решению 2/CP.7, в том числе об их опыте и извлеченных уроках;

77. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению:

а) учитывать информацию и мнения, содержащиеся в представлениях, упомянутых в пункте 75 выше, при организации второго и последующих совещаний Дурбанского форума;

б) изучить потенциальные пути дальнейшей активизации деятельности по укреплению потенциала на национальном уровне, в том числе через Дурбанский форум;

78. *также просит* секретариат продолжать подготавливать доклады, упомянутые в пункте 9 с) решения 2/CP.7 и пункте 1 с) решения 4/CP.12, а также содержащие компиляцию и обобщения доклады, упомянутые в пунктах 146 и 150 решения 2/CP.17, и представлять такие доклады Вспомогательному органу по осуществлению на его сессиях, совпадающих с совещаниями Дурбанского форума, в целях содействия обсуждениям на этих совещаниях;

VII. Обзор: дальнейшее определение сферы его охвата и разработки условий его проведения

ссылаясь на конечную цель Конвенции, содержащуюся в ее статье 2,

также ссылаясь на решение 1/CP.16, в частности на пункт 4, в котором признана необходимость рассмотрения вопроса об ужесточении долгосрочной глобальной цели, заключающейся в удержании повышения глобальной средней температуры ниже 2 °C сверх доиндустриальных уровней, на основе наилучших имеющихся научных данных, в том числе в связи с повышением глобальной средней температуры на 1,5 °C,

ссылаясь на пункты 157–167 решения 2/CP.17, в частности пункты 160 и 161, в которых конкретно указаны соображения и материалы, которые следует учитывать в ходе первого обзора в период 2013–2015 годов,

подтверждает, что обзор не является обзором самой Конвенции,

напоминает, что первый обзор должен быть начат в 2013 году и должен быть завершен в 2015 году, когда Конференция Сторон примет надлежащее решение по итогам обзора,

79. *постановляет*, что согласно соответствующим принципам и положениям Конвенции в ходе обзора должна проводиться периодическая оценка следующего:

а) адекватности долгосрочной глобальной цели в свете конечной цели Конвенции;

б) общего прогресса в деле достижения долгосрочной глобальной цели, включая рассмотрение осуществления обязательств согласно Конвенции;

80. *предлагает* Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательному органу по осуществлению учредить совместную контактную группу для содействия Конференции Сторон в проведении обзора, при поддержке в форме рассмотрения экспертами материалов, указанных в пункте 161 решения 2/CP.17, на основе, среди прочего, проведения рабочих совещаний и других сессионных и межсессионных видов деятельности в соответствии с пунктом 162 указанного решения;

81. *просит* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке со стороны секретариата предпринять в 2013 году необходимые шаги, с тем чтобы вспомогательные органы без каких-либо задержек приступили к рассмотрению соответствующих материалов на их тридцать восьмых сессиях;
82. *отмечает*, что пятый доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата является ключевым вкладом в процесс обзора и что он будет опубликован в несколько этапов в течение 2013–2014 годов для рассмотрения в рамках обзора;
83. *предлагает* вспомогательным органам приступить в 2013 году при содействии секретариата к сбору и компиляции информации, имеющей отношение к проведению обзора, в том числе из источников, перечисленных в пункте 161 решения 2/CP.17;
84. *также предлагает* вспомогательным органам выявить информационные пробелы и при необходимости обращаться с запросами относительно дополнительных материалов и исследований, которые могли бы быть полезными для проведения обзора;
85. *постановляет* приступить к структурированному экспертному диалогу, направленному на оказание поддержки деятельности совместной контактной группы, указанной в пункте 80 выше, на основе целенаправленного обмена мнениями, информацией и идеями для обеспечения научной обоснованности обзора;
86. *постановляет* провести такой диалог под руководством вспомогательных органов по аспектам, касающимся обзора, в целях:
- a) рассмотрения на постоянной основе в рамках обзора материалов из пятого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата после его опубликования, а также соответствующих материалов, указанных в пункте 161 решения 2/CP.17, которые будут опубликованы после даты завершения подготовки пятого доклада об оценке, на основе проведения регулярных научных рабочих совещаний и экспертных совещаний и при участии Сторон и экспертов, прежде всего членов Межправительственной группы экспертов по изменению климата;
 - b) оказания содействия вспомогательным органам в подготовке и рассмотрении обобщенных докладов об обзоре;
87. *также постановляет*, что:
- a) рабочие совещания будут открыты для всех Сторон и наблюдателей и что они будут проводиться, по возможности, перед сессиями и организовываться секретариатом при условии наличия ресурсов;
 - b) проведению диалога будут способствовать два посредника – один от Стороны, включенной в приложение I к Конвенции, и один от Стороны, не включенной в приложение I к Конвенции, которые будут отбираться каждой соответствующей группой;
 - c) посредники представят доклады о проделанной работе в ходе диалога на девятнадцатой и двадцатой сессиях Конференции Сторон через вспомогательные органы;

88. *постановляет*, что обзор должен быть проведен транспарентным образом и при полном участии Сторон и что это должно быть обеспечено за счет предоставления достаточного финансирования для участия и представительства всех имеющих право на получение помощи Сторон, являющихся развивающимися странами, на всех этапах обзора и в рамках всех видов деятельности, совещаний, рабочих совещаний и сессий Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению, которые будут являться частью процесса обзора;

89. *также постановляет*, что подготовка к обзору должна проводиться эффективным и действенным образом для недопущения дублирования текущей работы и что Конференция Сторон и вспомогательные органы, возможно, пожелают принять к сведению результаты работы по подготовке к обзору, проведенной в рамках Конвенции, Киотского протокола к ней и вспомогательных органов;

90. *просит* Председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению организовать проведение обзора с использованием гибкого и надлежащего подхода в соответствии с решением 2/CP.17, позволяющего обеспечить надлежащее и своевременное рассмотрение материалов для обзора по мере их поступления;

91. *постановляет*, что этап сбора и компиляции информации, упомянутый в пункте 164 решения 2/CP.17, будет осуществляться непрерывно с начала обзора в 2013 году и должен закончиться не позднее, чем за шесть месяцев до завершения обзора в 2015 году, если только в этот период не появится исключительно важная информация, требующая рассмотрения.

VIII. Прочие вопросы

A. Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике

ссылаясь на главу VIII.A решения 2/CP.17,

принимая во внимание национальные экономические и социальные условия Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, и необходимость создания возможностей для продолжения ими своего экономического развития на устойчивой основе при низком уровне выбросов,

признавая, что большинство таких Сторон в настоящее время испытывают нехватку финансовых ресурсов, которая не позволяет им оказывать поддержку Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, для покрытия их расходов на деятельность по предотвращению изменения климата, адаптации, передаче технологий и укреплению потенциала,

признавая, что различные виды деятельности по реагированию на изменения климата сами по себе могут быть экономически обоснованными и могут также содействовать решению других экологических проблем,

92. *постановляет*, что Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, могут пользоваться определенной степенью гибко-

сти в отношении предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов, передачи технологий и укрепления потенциала в отношении Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I), с тем чтобы они имели возможность более активно принимать меры по предотвращению изменения климата и адаптации, и что такой гибкий подход будет применяться ими вплоть до 2020 года, когда протокол, иной правовой акт или согласованный юридически обязательный документ согласно Конвенции, применимый ко всем Сторонам, вступит в силу;

93. *призывает* Стороны, включенные в приложение I, которые осуществляют переход к рыночной экономике и которые имеют возможность сделать это, обеспечить предоставление новых и дополнительных финансовых ресурсов, передачу технологий и поддержку в области укрепления потенциала Сторонам, не включенным в приложение I, на добровольной основе;

В. Стороны, включенные в приложение I к Конвенции, особые условия которых признаны Конференцией Сторон

вновь подтверждая решения 26/CP.7, 1/CP.16 и 2/CP.17, в которых признается, что Турция находится в ином положении, чем другие Стороны, включенные в приложение I к Конвенции,

напоминая, что необходимы глубокие сокращения глобальных выбросов парниковых газов и что требуется срочно устранить разрыв в уровнях амбициозности,

признавая, что различные виды деятельности по реагированию на изменение климата сами по себе могут быть экономически обоснованными и могут содействовать решению других экологических проблем в соответствии с целями устойчивого развития,

вновь подтверждая важность предоставления финансовой и технологической поддержки и поддержки в области укрепления потенциала Сторонам, особые условия которых признаны Конференцией Сторон, с целью оказания содействия этим Сторонам в осуществлении Конвенции,

94. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, которые в состоянии сделать это, предоставлять, через многосторонние учреждения, включая Глобальный экологический фонд в рамках его мандата, соответствующие межправительственные организации, международные финансовые учреждения, другие партнерства и инициативы, двусторонние учреждения и частный сектор или через любые иные механизмы, в зависимости от обстоятельств, финансовую, технологическую и техническую поддержку и поддержку в укреплении потенциала Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), особые условия которых признаны Конференцией Сторон, с целью оказания им содействия в осуществлении их национальных стратегий и планов действий в области изменения климата и разработки их стратегий или планов развития при низком уровне выбросов в соответствии с решением 1/CP.16;

95. *просит* секретариат подготовить для рассмотрения Вспомогательного органа по осуществлению на его тридцать восьмой сессии технический документ, определяющий возможности для Сторон, включенных в приложение I, особые условия которых признаны Конференцией Сторон, пользоваться по меньшей мере до 2020 года поддержкой от соответствующих органов, учрежденных со-

гласно Конвенции, и других соответствующих органов и учреждений в целях активизации действий в областях предотвращения изменения климата, адаптации, технологии, укрепления потенциала и доступа к финансированию;

96. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению на основе технического документа, упомянутого в пункте 95 выше, разработать на его тридцать девятой сессии рекомендации по этому вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии;

IX. Бюджетные последствия

97. *принимает к сведению* смету бюджетных последствий деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом во исполнение положений, содержащихся в пунктах 1–96 выше;

98. *просит*, чтобы действия секретариата, предусмотренные в настоящем решении, осуществлялись при условии наличия финансовых ресурсов.

*9-е пленарное заседание
8 декабря 2012 года*

Решение 2/CP.18

Продвижение Дурбанской платформы

Конференция Сторон,

напоминая решение 1/CP.17,

признавая, что изменение климата представляет собой острую и потенциально необратимую угрозу для человеческого общества и планеты и поэтому требует безотлагательного решения благодаря усилиям всех Сторон, и подтверждая, что глобальный характер изменения климата указывает на необходимость максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в принятии эффективных и надлежащих международных мер реагирования с целью ускорить сокращение глобальных выбросов парниковых газов,

отмечая с глубокой обеспокоенностью значительный разрыв между совокупным эффектом от принятых Сторонами обязательств по предотвращению изменения климата с точки зрения сокращения глобальных ежегодных выбросов парниковых газов до 2020 года и траекториями совокупных выбросов, соответствующими цели удержания со значительной долей вероятности повышения глобальной средней температуры не более чем на 2 °C или 1,5 °C сверх доиндустриальных уровней,

признавая, что для достижения конечной цели Конвенции потребуется усилить многосторонний, основанный на правилах режим согласно Конвенции,

принимая к сведению решение 1/СМР.8,

также принимая к сведению решение 2/CP.18,

подтверждая, что Специальная рабочая группа по Дурбанской платформе для более активных действий руководствуется в своей работе принципами Конвенции,

- 1. приветствует с большим удовлетворением успешное начало в срочном порядке работы Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий, включая план работы по повышению уровня амбициозности действий по предотвращению изменения климата, а также прогресс, достигнутый в 2012 году;*
- 2. одобряет договоренность в отношении состава Бюро Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий, о которой говорится в пункте 7 документа FCCC/ADP/2012/2, признавая, что она служит исключением из пунктов 5 и 6 правила 27 применимого проекта правил процедуры;*
- 3. принимает к сведению повестку дня, утвержденную Специальной рабочей группой по Дурбанской платформе для более активных действий, изложенную в пункте 13 документа FCCC/ADP/2012/2, включая начало деятельности по двум направлениям: по вопросам, связанным с пунктами 2–6 решения 1/CP.17 (пункт 3а) повестки дня), и по вопросам, связанным с пунктами 7 и 8 того же решения (пункт 3б) повестки дня);*
- 4. выражает решимость принять протокол, иной правовой акт или итоговый документ, обладающий юридической силой, согласно Конвенции, применимый ко всем Сторонам, на своей двадцать первой сессии, которая должна со-*

стояться со среды, 2 декабря, по воскресенье, 13 декабря, 2015 года, с тем чтобы он вступил в силу и начал осуществляться с 2020 года;

5. *постановляет* определить и изучить возможные варианты в отношении диапазона действий, способных ликвидировать разрыв в амбициозности до 2020 года, с целью определения дополнительных мероприятий для своего плана работы в 2014 году, обеспечивающего максимально возможные усилия по предотвращению изменения климата в рамках Конвенции;

6. *приветствует* подход к планированию работы Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий, изложенный в документе FCCC/ADP/2012/L.4, включая, в частности, работу в области предотвращения изменения климата, адаптации, финансирования, разработки и передачи технологий, укрепления потенциала и транспарентности действий и поддержки;

7. *подчеркивает* важность мобилизации поддержки на высоком уровне деятельности по вопросам, связанным с решением 1/CP.17;

8. *приветствует* сделанное Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на восемнадцатой сессии Конференции Сторон и восьмой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, объявление об организации встречи мировых лидеров в 2014 году;

9. *постановляет*, что Специальная рабочая группа по Дурбанской платформе для более активных действий рассмотрит элементы проекта текста для переговоров не позднее, чем на своей сессии, приуроченной к двадцатой сессии Конференции Сторон, которая должна состояться со среды, 3 декабря, по воскресенье, 14 декабря, 2014 года, с целью представления текста для переговоров до мая 2015 года.

9-е пленарное заседание
8 декабря 2012 года

Решение 3/CP.18

Подходы к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата в развивающихся странах, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в целях повышения их адаптационного потенциала

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции,

ссылаясь также на решения 1/CP.16 и 7/CP.17 и соответствующие выводы, сделанные Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать четвертой и тридцать шестой сессиях,

признавая необходимость укрепления международного сотрудничества и углубления экспертных знаний для понимания и снижения потерь и ущерба, связанных с неблагоприятными последствиями изменения климата, включая воздействия, связанные с экстремальными погодными явлениями и медленно протекающими явлениями¹,

подчеркивая важную и основополагающую роль Конвенции в решении проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата, особенно в развивающихся странах, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в том числе посредством содействия укреплению руководства, взаимодействия и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях и для широкого круга секторов и экосистем в целях создания возможностей для применения согласованных синергических подходов к решению проблем, связанных с такими потерями и ущербом,

отмечая соответствующую работу, проводимую другими органами, и по линии программ работы, планов работы и процессов согласно Конвенции,

принимая к сведению соответствующие знания и работу, проводимую в настоящее время за пределами Конвенции, включая специальный доклад Межправительственной группы экспертов по изменению климата, озаглавленный "Управление рисками, связанными с экстремальными явлениями и бедствиями, в целях продвижения адаптации к изменению климата"², Глобальный аналитический доклад о мерах по уменьшению опасности бедствий³, Хиогскую рамочную программу действий⁴ и Глобальную рамочную основу для климатического обслуживания Всемирной метеорологической организации,

подтверждая необходимость того, чтобы Стороны принимали меры предосторожности в соответствии с принципами и положениями Конвенции, предотвращали, предотвращали или минимизировали причины изменения климата и

¹ Решение 1/CP.16, пункт 25

² <<http://ipcc-wg2.gov/SREX/>>.

³ <<http://www.preventionweb.net/english/hyogo/gar/2011/en/home/index.html>>

⁴ <<http://www.unisdr.org/eng/hfa/hfa.htm>>.

смягчали его неблагоприятные воздействия, и подчеркивая, что отсутствие полной научной определенности не должно использоваться в качестве основания для откладывания действий,

с удовлетворением отмечая прогресс в осуществлении программы работы по решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата, и важность ее продолжения,

отмечая текущие инициативы, касающиеся потерь и ущерба в результате неблагоприятных последствий изменения климата, на национальном, международном и региональном уровнях и необходимость расширения этих усилий, в том числе за счет усиления поддержки и координации в более широком контексте развития, устойчивого с точки зрения изменения климата,

1. *признает* необходимость усиления поддержки соответствующих действий, в том числе поддержки в области финансирования, технологий и укрепления потенциала;
2. *отмечает*, что существует целый ряд подходов, методов и инструментов для оценки риска и реагирования на потери и ущерб в результате неблагоприятных последствий изменения климата и что их выбор зависит от регионального, национального и местного потенциала, контекста и обстоятельств и предполагает участие всех соответствующих заинтересованных кругов;
3. *отмечает также* наличие важных связей между экстремальными погодными явлениями и медленно протекающими явлениями и важность разработки всеобъемлющих подходов к управлению климатическими рисками;
4. *принимает решение*, что для решения проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата, необходимы всесторонние, инклюзивные и стратегические меры реагирования;
5. *также принимает решение*, что роль Конвенции в содействии внедрению соответствующих подходов к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата, включает, в частности, следующее:
 - a) углубление знаний и понимания всеобъемлющих подходов к управлению рисками в целях решения проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата, включая воздействие медленно проявляющихся воздействий;
 - b) укрепление диалога, координации, согласованности и синергизма между соответствующими заинтересованными кругами;
 - c) активизация действий и расширение поддержки, в том числе в области финансирования, технологий и создания потенциала, в целях решения проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата;
6. *призывает* все Стороны, с учетом их общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей и конкретных национальных и региональных приоритетов и целей в области развития, а также соответствующих обстоятельств, активизировать действия по решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата, принимая во внимание национальные процессы развития, посредством осуществления, в частности, следующих мер:

- a) оценка рисков потерь и ущерба в результате неблагоприятных последствий изменения климата, в том числе медленно проявляющихся воздействий;
- b) определение вариантов и разработка и осуществление ориентированных на потребности стран стратегий управления рисками и подходов к такому управлению, включая механизмы уменьшения, передачи и распределения рисков;
- c) систематическое наблюдение за воздействиями изменения климата, в частности за медленно проявляющимися воздействиями, и сбор информации о них, а также, когда это целесообразно, ведение учета потерь;
- d) применение всеобъемлющих подходов к управлению климатическими рисками, включая расширение и тиражирование надлежащей практики и экспериментальных инициатив;
- e) содействие созданию благоприятных условий, которые стимулировали бы инвестиции и участие соответствующих заинтересованных сторон в управлении климатическими рисками;
- f) вовлечение уязвимых общин и слоев населения, а также гражданского общества, частного сектора и других соответствующих заинтересованных кругов в оценку потерь и ущерба и реагирование на них;
- g) расширение на региональном, национальном и субрегиональном уровнях доступа к данным, обмена данными и их использования, например гидрометеорологических данных и метаданных, на добровольной основе с целью содействия оценке связанного с климатом риска и управления им;

7. *отмечает* дальнейшую работу по углублению понимания потерь и ущерба и расширению экспертных знаний в этой области, которая включает, среди прочего, следующее:

- a) углубление понимания:
 - i) риска медленно протекающих явлений и подходов к устранению таких рисков;
 - ii) неэкономических потерь и ущерба;
 - iii) того, каким образом потери и ущерб в результате неблагоприятных последствий изменения климата влияют на те слои населения, которые уже являются уязвимыми по причине их географического, гендерного и возрастного статуса, принадлежности к коренным народам или меньшинствам или инвалидности, и того, каким образом применение подходов к решению проблем, связанных с потерями и ущербом, может принести пользу этим слоям населения;
 - iv) того, каким образом можно выявлять и разрабатывать соответствующие подходы к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата, включая решение проблем, связанных с медленно протекающими и чрезвычайными погодными явлениями, в том числе с помощью инструментов уменьшения, распределения и передачи рисков и подходов к восстановлению [и компенсации] потерь и ущерба в результате неблагоприятных последствий изменения климата;

- v) каким образом подходы к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата, могут быть интегрированы в процессы устойчивого к изменению климата развития;
 - vi) каким образом воздействия изменения климата затрагивают схемы миграции, перемещения и мобильности населения;
 - b) усиление и поддержку сбора соответствующих данных и управления ими, включая данные в разбивке по полу, с целью оценки риска потерь и ущерба, связанных с неблагоприятными последствиями изменения климата;
 - c) усиление координации, синергизма и взаимосвязей между различными организациями, учреждениями и структурами с целью создания условий, благоприятных для разработки и поддержки подходов к решению проблем, связанных с потерями и ущербом, в том числе в результате медленно протекающих явлений, а также всеобъемлющих стратегий по управлению климатическими рисками, включающих в себя инструменты по передаче рисков;
 - d) укрепление и поощрение регионального сотрудничества, центров и сетей, работающих над стратегиями и подходами, включая подходы к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных воздействий изменения климата, в частности в результате медленно протекающих явлений, в том числе путем реализации инициатив по сокращению рисков и распределению и передаче рисков;
 - e) укрепление потенциала на национальном и региональном уровнях с целью решения проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата;
 - f) укрепление институциональных договоренностей на национальном, региональном и международном уровнях с целью решения проблем, связанных с потерями и ущербом в результате неблагоприятных последствий изменения климата;
8. *просит* Стороны, являющиеся развитыми странами, предоставлять Сторонам, являющимся развивающимися странами, финансирование, технологию и помощь в укреплении потенциала в соответствии с решением 1/CP.16 и другими соответствующими решениями Конференции Сторон;
9. *постановляет* учредить на своей девятнадцатой сессии институциональные договоренности, такие как международный механизм, включая функции и условия деятельности, разработанные в соответствии с ролью Конвенции, как она определена в пункте 5 выше, в целях решения проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействий изменения климата в развивающихся странах, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата;
10. *просит* секретариат на временной основе до тридцать девятой сессии Вспомогательного органа по осуществлению проводить следующую деятельность в рамках программы работы в области потерь и ущерба:
- a) совещание экспертов для рассмотрения будущих потребностей, включая потребности в потенциале, связанные с возможными подходами к решению проблем, касающихся медленно протекающих явлений, и подготовка доклада для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать девятой сессии;
 - b) подготовка технического документа по неэкономическим потерям;

с) подготовка технического документа по пробелам в существующих институциональных договоренностях в рамках Конвенции и за ее пределами в отношении потерь и ущерба, в том числе связанных с медленно протекающими явлениями;

11. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению учитывать технический документ, упомянутый в пункте 10 с) выше, при разработке договоренностей, упомянутых в пункте 9 выше;

12. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению разработать на его тридцать восьмой сессии в рамках программы работы по потерям и ущербу виды деятельности, направленные на достижение более глубокого понимания и развитие экспертных знаний в области потерь и ущерба в результате воздействий изменения климата, с учетом положений, содержащихся в пункте 7 выше;

13. *принимает к сведению* оценку бюджетных последствий осуществления секретариатом деятельности согласно положениям, содержащимся в настоящем решении;

14. *просит далее*, чтобы деятельность секретариата, указанная в настоящем решении, осуществлялась при условии наличия финансовых ресурсов; при отсутствии достаточного дополнительного финансирования, как это указано в оценке бюджетных последствий выше, секретариат, возможно, не сможет осуществить предложенную деятельность.

*9-е пленарное заседание
8 декабря 2012 года*

Решение 4/CP.18

Программа работы в области долгосрочного финансирования

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 4 и 11 Конвенции,

ссылаясь также на решения 1/CP.13 (Балийский план действий), 1/CP.16 и 2/CP.17,

признавая вклад программы работы в области долгосрочного финансирования в текущие усилия по расширению масштабов мобилизации финансовых средств для борьбы с изменением климата после 2012 года во исполнение решения 2/CP.17,

1. *принимает к сведению доклад сопредседателей о рабочих совещаниях в рамках программы работы в области долгосрочного финансирования¹;*
2. *постановляет продлить программу работы в области долгосрочного финансирования на один год, до конца 2013 года, с целью информирования Сторон, являющихся развитыми странами, в рамках их усилий по определению путей расширения масштабов мобилизации финансовых средств для борьбы с изменением климата до 100 млрд. долл. США в год к 2020 году из государственных, частных и альтернативных источников в контексте осуществления конкретных действий по предотвращению изменения климата, обеспечения транспарентности в отношении осуществления, а также с целью информирования Сторон в рамках их усилий по улучшению благоприятных условий и политических механизмов для облегчения мобилизации и эффективного освоения финансовых средств для борьбы с изменением климата в развивающихся странах;*
3. *предлагает Председателю Конференции Сторон назначить двух сопредседателей – одного от Стороны, являющейся развивающейся страной, и одного от Стороны, являющейся развитой страной, по программе работы, упомянутой в пункте 2 выше;*
4. *порукает сопредседателям доложить Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии о результатах программы работы;*
5. *призывает Стороны и тематические и экспертные органы Конвенции представить в секретариат до 21 марта 2013 года свои мнения по долгосрочному финансированию с учетом доклада о рабочих совещаниях в рамках программы работы в области долгосрочного финансирования с целью подготовки секретариатом информационного документа для рассмотрения сопредседателями, ответственными за данную программу работы;*
6. *порукает Постоянному комитету оказывать поддержку осуществлению данной программы работы за счет предоставления экспертной помощи;*
7. *постановляет, что программа работы в области долгосрочного финансирования носит открытый и транспарентный характер;*

¹ FCCC/CP/2012/3.

8. *принимает решение* продолжить существующие процессы в рамках Конвенции, касающиеся оценки и анализа потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, в финансовых ресурсах для решения проблем, связанных с изменением климата и его неблагоприятными последствиями, включая выявление вариантов мобилизации этих ресурсов, а также адекватность, предсказуемость, устойчивость и доступность этих ресурсов.

*9-е пленарное заседание
8 декабря 2012 года*

Решение 5/CP.18

Доклад Постоянного комитета

Конференция Сторон,

ссылаясь на статьи 4 и 11 Конвенции,

ссылаясь также на пункт 120 решения 2/CP.17, в котором она постановила, что Постоянный комитет на каждой очередной сессии Конференции Сторон представляет на ее рассмотрение доклады и рекомендации по всем аспектам своей работы,

1. *приветствует* начало работы Постоянного комитета в соответствии с пунктами 120–125 решения 2/CP.17 и прогресс, достигнутый Постоянным комитетом;
2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Постоянного комитета об итогах его двух совещаний, состоявшихся в 2012 году¹, включая определение его условий работы, его программу работы на 2013–2015 годы, в том числе организацию форума Постоянного комитета, и его рекомендации, касающиеся руководящих указаний для оперативных органов финансового механизма Конвенции;
3. *одобряет* программу работы Постоянного комитета на 2013–2015 годы, содержащуюся в приложении II к докладу Постоянного комитета;
4. *приветствует* работу по созданию форума Постоянного комитета и призывает Постоянный комитет облегчать участие частного сектора и финансовых и академических учреждений в работе форума;
5. *просит* Постоянный комитет представлять информацию о форуме в его докладе для Конференции Сторон;
6. *одобряет* пересмотренный состав и условия работы Постоянного комитета, содержащиеся в приложении IV к докладу Постоянного комитета;
7. *постановляет*, что Председатель и заместитель Председателя Постоянного комитета выполняют функции сопредседателей Постоянного комитета начиная с первого совещания Постоянного комитета в 2013 году;
8. *приветствует* финансовые взносы, сделанные Европейским союзом и правительством Норвегии на цели поддержки работы Постоянного комитета;
9. *постановляет* изменить название Постоянного комитета на "Постоянный комитет по финансам";
10. *призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, представить в секретариат до мая 2014 года информацию о соответствующих методологиях и системах, используемых для измерения и отслеживания климатического финансирования;

¹ FCCC/CP/2012/4.

11. *просит* Постоянный комитет рассмотреть при подготовке первой двухгодичной оценки и обзора финансовых потоков пути совершенствования методологий для представления информации о климатическом финансировании;

12. *просит* Постоянный комитет учитывать руководящие указания, представленные Постоянному комитету в других решениях Конференции Сторон.

*9-е пленарное заседание
8 декабря 2012 года*

Решение 6/CP.18

Доклад Зеленого климатического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Зеленого климатического фонда

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 11 Конвенции,

ссылаясь также на пункт 102 решения 1/CP.16 и пункты 2–6, 12 и 13 решения 3/CP.17,

подтверждая, что значительная часть нового многостороннего финансирования для адаптации должна поступать через Зеленый климатический фонд,

подтверждая просьбу к Совету Зеленого климатического фонда сбалансированно подходить к распределению ресурсов Зеленого климатического фонда между деятельностью по адаптации и деятельностью по предотвращению изменения климата,

учитывая первоначальные руководящие указания оперативным органам финансового механизма Конвенции, содержащиеся в решении 11/CP.1,

принимая к сведению текущие усилия по обеспечению начала работы Зеленого климатического фонда,

приветствуя назначение Совета Зеленого климатического фонда,

подчеркивая важную роль Зеленого климатического фонда в архитектуре климатического финансирования,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый Советом Зеленого климатического фонда в обеспечении начала работы Зеленого климатического фонда, оперативное создание временного секретариата Фонда благодаря усилиям РККОООН и Глобального экологического фонда и учреждение Фонда финансового посредничества для Зеленого климатического фонда Всемирным банком, действующим в качестве временного доверительного управляющего Фонда,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* первый ежегодный доклад Совета Зеленого климатического фонда для Конференции Сторон¹;
2. *выражает* свою благодарность Германии, Мексике, Намибии, Польше, Республике Корея и Швейцарии за проявленную ими готовность разместить у себя Зеленый климатический фонд;
3. *приветствует и одобряет* консенсусное решение Совета Зеленого климатического фонда выбрать Сонгдо, Инчхон, Республика Корея, в качестве города для размещения Зеленого климатического фонда, принятое на основе открытого и транспарентного процесса;
4. *просит* Совет Зеленого климатического фонда и Республику Корея завершить разработку, в соответствии с пунктами 7 и 8 приложения к решению 3/CP.17, правовых и административных положений о размещении Зеленого

¹ FCCC/CP/2012/5.

климатического фонда в принимающей стране, обеспечить наделение Фонда правосубъектностью и правоспособностью и оперативное предоставление ему и его персоналу необходимых привилегий;

5. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый Советом Зеленого климатического фонда, и призывает Совет обеспечить, чтобы Зеленый климатический фонд оперативным образом осуществлял свой план работы, а также разработку политики, критериев отбора и программ Зеленого климатического фонда с учетом руководящих указаний Конференции Сторон с целью скорейшего начала работы Зеленого климатического фонда;

6. *постановляет* предоставить первоначальные руководящие указания Зеленому климатическому фонду на своей девятнадцатой сессии;

7. *просит* Совет Зеленого климатического фонда представить в его докладе для Конференции Сторон на ее девятнадцатой сессии информацию об осуществлении решения 3/CP.17, в котором, в частности, она просила Совет:

a) разработать транспарентную процедуру "отсутствия возражений" для применения в отношении национальных назначенных органов, указанных в пункте 46 руководящего документа², с тем чтобы обеспечить согласованность с национальными климатическими стратегиями и планами и основанным на учете инициатив стран подходом, и предусмотреть эффективное прямое и опосредованное финансирование Зеленым климатическим фондом деятельности в государственном и частном секторах, и определить данную процедуру до утверждения Фондом предложений по финансированию;

b) сбалансированно подходить к распределению ресурсов Зеленого климатического фонда между деятельностью по адаптации и деятельностью по предотвращению изменения климата;

c) обеспечить финансирование для Зеленого климатического фонда с учетом пунктов 29 и 30 руководящего документа в целях содействия оперативному началу его работы и принятия необходимых политики и процедур, которые позволят обеспечить заблаговременный и адекватный процесс восполнения ресурсов;

d) как можно быстрее учредить оперативным образом независимый секретариат Зеленого климатического фонда в принимающей стране в соответствии с пунктом 19 руководящего документа;

e) своевременно выбрать доверительного управляющего Зеленого климатического фонда на основе открытого, транспарентного и состязательного процесса отбора кандидатов для обеспечения того, чтобы управленческие услуги оказывались непрерывно;

f) приступить к процессу налаживания взаимодействия с Комитетом по адаптации и Исполнительным комитетом по технологиям, а также с другими соответствующими тематическими органами Конвенции для определения в соответствующих случаях связей между Фондом и этими органами;

8. *с нетерпением ожидает* назначения Исполнительного директора Зеленого климатического фонда в соответствии с решением 3/CP.17;

² Решение 3/CP.17, приложение.

9. *подтверждает* свое решение о том, что применение временных договоренностей³ должно быть прекращено не позднее девятнадцатой сессии Конференции Сторон;
10. *просит* Совет Зеленого климатического фонда продолжать включать в свои доклады для Конференции Сторон информацию о конкретных шагах, предпринимаемых им по выполнению просьб, изложенных в пунктах 5 и 7 выше, а также информацию о состоянии финансовых взносов в административный бюджет Зеленого климатического фонда, в том числе об административных издержках Совета Зеленого климатического фонда и его временного секретариата;
11. *выражает свою благодарность* правительствам Австралии, Нидерландов, Республики Корея, Финляндии и Швеции за взносы в общей сложности на сумму в 4,298 млн. долл. США по состоянию на 4 декабря 2012 года, внесенные для административного бюджета Зеленого климатического фонда в Целевой фонд Зеленого климатического фонда, учрежденный временным доверительным управляющим Фонда;
12. *также выражает свою благодарность* правительствам Германии, Дании, Испании, Норвегии, Соединенных Штатов Америки и Швейцарии за одобрение переноса средств на общую сумму примерно в 1,32 млн. долл. США из взносов, сделанных для обеспечения работы Временного комитета, для дальнейшего использования в 2012 году временным секретариатом Зеленого климатического фонда;
13. *приветствует* объявленные правительствами Германии, Дании, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Японии взносы на общую сумму в 4,554 млн. долл. США по состоянию на 29 ноября 2012 года и надеется на их скорейшее поступление;
14. *просит* Совет Зеленого климатического фонда осуществлять оперативным образом его рабочий план на 2013 год с целью скорейшего начала работы Зеленого климатического фонда, что создаст возможность для процесса заблаговременного и адекватного восполнения ресурсов;
15. *просит* Совет Зеленого климатического фонда представлять его ежегодные доклады для Конференции Сторон как можно скорее, но не позднее чем за 12 недель до начала сессии Конференции Сторон для рассмотрения Сторонами;
16. *призывает* Стороны представлять в секретариат ежегодно, но не позднее чем за десять недель до начала следующей сессии Конференции Сторон свои мнения и рекомендации в письменном виде по элементам, которые должны учитываться при разработке руководящих указаний для оперативных органов финансового механизма Конвенции;
17. *просит* секретариат подготовить компиляцию представлений, о которых говорится в пункте 16 выше, в виде документа категории Misc для учета Сторонами при разработке руководящих указаний для оперативных органов финансового механизма Конвенции.

9-е пленарное заседание
8 декабря 2012 года

³ Решение 3/CP.17, пункт 19.

Решение 7/CP.18

Договоренности между Конференцией Сторон и Зеленым климатическим фондом

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 11, в частности на ее пункт 3,

также ссылаясь на решения 1/CP.16 и 3/CP.17, в которых, среди прочего, Зеленый климатический фонд назначен в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции,

1. *признает, что положения, содержащиеся в пункте 3 статьи 11 и решении 3/CP.17, а также руководящий документ для Зеленого климатического фонда, содержащийся в приложении 3/CP.17, составляют основу для договоренностей между Конференцией Сторон и Зеленым климатическим фондом для обеспечения того, чтобы Зеленый климатический фонд был подотчетен Конференции Сторон и функционировал под ее руководством в целях оказания поддержки проектам, программам, политике и другим видам деятельности в Сторонах, являющихся развивающимися странами;*

2. *просит* Постоянный комитет и Совет Зеленого климатического фонда разработать договоренности между Конференцией Сторон и Зеленым климатическим фондом в соответствии с руководящим документом для Зеленого климатического фонда и пунктом 3 статьи 11 для утверждения Советом и последующего утверждения Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии.

*9-е пленарное заседание
8 декабря 2012 года*

Решение 8/CP.18

Обзор финансового механизма

Конференция Сторон,

учитывая пункты 3, 4, 5, 8 и 9 статьи 4, статью 7 и пункт 4 статьи 11 Конвенции,

ссылаясь на решения 3/CP.4, 2/CP.12, 6/CP.13, 2/CP.16 и 3/CP.17,

1. *постановляет* начать пятый обзор финансового механизма в соответствии с критериями, содержащимися в руководящих принципах, прилагаемых к решениям 3/CP.4 и 6/CP.13, и в последующих руководящих принципах, которые могут быть разработаны;
2. *просит* Постоянный комитет в соответствии с его мандатом, определенным в пункте 121 е) решения 2/CP.17, учитывая руководящие принципы и последние изменения, касающиеся финансового механизма Конвенции, основываясь на информации, касающейся, среди прочего, быстрого начального финансирования, работы Зеленого климатического фонда с учетом ранней стадии его осуществления, первоначального обзора функционирования Адаптационного фонда и программы работы в области долгосрочного финансирования, внести дополнительные поправки в руководящие принципы для обзора финансового механизма и представить проект пересмотренных руководящих принципов для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии, с тем чтобы завершить пятый обзор финансового механизма и представить его на рассмотрение Конференции Сторон на ее двадцатой сессии;
3. *просит также* Постоянный комитет представлять на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению начиная с его тридцать восьмой сессии периодические доклады о ходе работы, связанной с пятым обзором финансового механизма, в целях обеспечения инклюзивного и транспарентного процесса работы;
4. *призывает* Стороны представить в секретариат до 1 марта 2013 года для рассмотрения Постоянным комитетом свои мнения и рекомендации, касающиеся отдельных аспектов разработки дополнительных руководящих принципов для пятого обзора финансового механизма.

*9-е пленарное заседание
7 декабря 2012 года*

Решение 9/CP.18

Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения 12/CP.2, 3/CP.16, 5/CP.16, 7/CP.16 и 11/CP.17,

ссылаясь также на пункт 7 а) iv) решения 5/CP.7,

с удовлетворением принимая к сведению ежегодный доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон, содержащий информацию о его усилиях по повышению эффективности и действенности распределения финансовых средств¹,

принимая к сведению рекомендации Постоянного комитета в отношении предоставления проекта руководящих указаний для оперативных органов финансового механизма Конвенции,

принимая к сведению решения, принятые на сорок третьем совещании Совета Глобального экологического фонда, в частности решение о финансовых прогнозах для вариантов программирования пятого цикла пополнения ГЭФ,

1. *просит* Глобальный экологический фонд в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции:

а) обеспечить предоставление поддержки Сторонам, не включенным в приложение I, в деле подготовки их последующих двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, в полной мере принимая во внимание пункт 41 а) и е) решения 2/CP.17;

б) предоставить средства на техническую помощь в деле подготовки двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, Сторонам, не включенным в приложение I, аналогичную той, которую оказывает Программа помощи в подготовке национальных сообщений, признавая, что средства на такую техническую помощь не вычитаются из средств, предоставляемых Сторонам, не включенным в приложение I, на подготовку их двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию;

в) в связи с деятельностью Специального фонда для борьбы с изменением климата рассмотреть пути стимулирования деятельности, связанной с процессом подготовки национальных планов в области адаптации, для заинтересованных Сторон, являющихся развивающимися странами, но не относящихся к числу наименее развитых, в свете его просьбы к Глобальному экологическому фонду, содержащейся в пункте 22 решения 5/CP.17², в связи с деятельностью Фонда для наименее развитых стран, рассмотреть пути стимулирования деятельности, связанной с процессом подготовки национальных планов в области адаптации, в интересах Сторон, являющихся наименее развитыми странами;

¹ FCCC/CP/2012/6 и Add.1 и 2.

² FCCC/SB/2012/3, пункт 27 е).

2. *также просит* Глобальный экологический фонд в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции включить в его ежегодный доклад для Конференции Сторон информацию о предпринятых им шагах по выполнению руководящих указаний, приведенных в пункте 1 выше;
3. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции представить Вспомогательному органу по осуществлению на его тридцать восьмой сессии через секретариат информацию о состоянии имеющихся ресурсов для программирования в рамках его пятого цикла пополнения и о любых возможных чрезвычайных мерах в отношении выделения ресурсов на осуществление проектов в области изменения климата;
4. *настоятельно призывает* Стороны, вносящие взносы, выполнить свои объявления о финансовых взносах в отношении пятого цикла пополнения Глобального экологического фонда;
5. *также настоятельно просит* Стороны, являющиеся развитыми странами, мобилизовать финансовую поддержку для процесса национальных планов в области адаптации заинтересованных Сторон, являющихся развивающимися странами, но не относящихся к числу наименее развитых, через двусторонние и многосторонние каналы, в том числе через Специальный фонд для борьбы с изменением климата, в соответствии с решением 1/CP.16, в свете того, что в пункте 21 решения 5/CP.17³ она настоятельно призвала Стороны, являющиеся развитыми странами, мобилизовать финансовую поддержку для процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, в интересах Сторон, являющихся наименее развитыми странами;
6. *просит* Глобальный экологический фонд в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции представлять его ежегодный доклад Конференции Сторон в кратчайшие сроки и не позднее, чем за 14 недель до начала сессии Конференции Сторон для рассмотрения Сторонами;
7. *предлагает* Сторонам представлять в секретариат на ежегодной основе и не позднее, чем за десять недель до начала сессии Конференции Сторон их мнения и рекомендации в письменном виде относительно элементов, которые следует учесть при разработке ежегодных руководящих указаний для оперативных органов финансового механизма Конвенции;
8. *просит* секретариат компилировать представления, упомянутые в пункте 7 выше, для рассмотрения Сторонами при разработке руководящих указаний для оперативных органов финансового механизма Конвенции;
9. *также просит* Постоянный комитет представлять Конференции Сторон на каждой ее сессии, начиная с сессии в 2013 году, проект руководящих указаний для Глобального экологического фонда в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции на основе ежегодного доклада Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и мнений, представленных Сторонами, как это предусмотрено в пункте 7 выше.

*9-е пленарное заседание
8 декабря 2012 года*

³ FCCC/SB/2012/3, пункт 27 d).

Решение 10/CP.18

Дальнейшие руководящие указания Фонду для наименее развитых стран

Конференция Сторон,

признавая конкретные потребности и особые условия наименее развитых стран, о которых говорится в пункте 9 статьи 4 Конвенции,

ссылаясь на решения 6/CP.9, 3/CP.11, 5/CP.14, 5/CP.16 и 9/CP.17,

ссылаясь также на программу работы в интересах наименее развитых стран, определенную в решении 5/CP.7,

принимая к сведению доклад о работе двадцать второго совещания Группы экспертов по наименее развитым странам¹, доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон на ее восемнадцатой сессии² и обобщающий доклад, подготовленный секретариатом³,

принимая во внимание решения, принятые на сорок третьем совещании Совета Глобального экологического фонда,

приветствуя ключевую реформу в ходе пятого цикла пополнения ГЭФ, направленную на расширение рамок партнерских отношений Глобального экологического фонда,

выражая свою признательность Глобальному экологическому фонду за его неизменные усилия по проведению этой важной реформы,

- приветствует* возросший объем ресурсов, выделяемых и перечисляемых Сторонами, являющимися развитыми странами, по линии Фонда для наименее развитых стран;
- с удовлетворением* отмечает выплату Сторонами, включенными в приложение II к Конвенции, дополнительных взносов в Фонд для наименее развитых стран;
- принимает к сведению* возросшее число наименее развитых стран, успешно завершивших подготовку их национальных программ действий в области адаптации, включая Мьянму и Сомали, и тот факт, что Фонд для наименее развитых стран обеспечил финансирование подготовки 48 национальных программ действий в области адаптации, из которых 47 уже подготовлены;
- отмечает*, что Фонд для наименее развитых стран утвердил финансирование для 76 проектов в рамках национальных программ действий в области адаптации в 44 наименее развитых странах;
- просит* Глобальный экологический фонд в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции, которому поручено управление Фондом для наименее развитых стран:

¹ FCCC/SBI/2012/27.

² FCCC/CP/2012/6 и Add.1 и 2.

³ FCCC/SBI/2012/INF.13.

а) продолжать оказывать поддержку всем видам деятельности, предусмотренным в программе работы в интересах наименее развитых стран;

б) продолжать мобилизовывать ресурсы для обеспечения полного осуществления программы работы в интересах наименее развитых стран, включая осуществление иных элементов программы, помимо национальных программ действий в области адаптации, на основе, среди прочего, укрепления потенциала для совершенствования координации на различных уровнях управления и в рамках различных секторов в целях повышения результативности проектов в Сторонах, являющихся наименее развитыми странами, в отношении осуществления Конвенции;

с) еще более расширить доступ для наименее развитых стран к Фонду для наименее развитых стран;

д) еще более активизировать инициированный странами процесс в интересах осуществления проектов в рамках национальных программ действий в области адаптации и внедрения ориентированных на программы подходов;

е) продолжать повышать уровень осведомленности о необходимости привлечения в Фонд для наименее развитых стран достаточных и прогнозируемых ресурсов, с тем чтобы можно было в полной мере реализовать программу работы в интересах наименее развитых стран, в частности национальные программы действий в области адаптации, как это предусмотрено в пункте 8 решения 5/CP.14;

ф) активизировать обмен информацией с его осуществляющими учреждениями в отношении обновленных оперативных руководящих принципов для Фонда для наименее развитых стран;

6. *также просит* Глобальный экологический фонд в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции, которому поручено управление Фондом для наименее развитых стран, включать в его ежегодные доклады для Конференции Сторон информацию о конкретных видах деятельности, которые были предприняты им с целью осуществления настоящего решения, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее последующих сессиях;

7. *призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, и далее вносить взносы, – а другим Сторонам, которые в состоянии делать это, следовать их примеру на добровольной основе – в Фонд для наименее развитых стран в целях оказания поддержки осуществлению программы работы в интересах наименее развитых стран, учитывая варианты, приведенные в докладе о работе двадцать первого совещания Группы экспертов по наименее развитым странам⁴;

8. *также призывает* Стороны и соответствующие организации представить в секретариат до 1 августа 2014 года информацию о накопленном ими опыте в осуществлении остающихся элементов программы работы в интересах наименее развитых стран, учитывая варианты, содержащиеся в докладе о работе двадцать первого совещания Группы экспертов по наименее развитым странам, в целях подготовки секретариатом компиляции в виде документа категории Misc для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его сорок первой сессии;

⁴ FCCC/SBI/2012/7.

9. *просит* секретариат подготовить сводный доклад о достигнутом прогрессе в осуществлении остающихся элементов программы работы в интересах наименее развитых странах, учитывая варианты, содержащиеся в докладе о работе двадцать первого совещания Группы экспертов по наименее развитым странам, и принимая во внимание информацию Глобального экологического фонда и его учреждений, представления, упомянутые в пункте 8 выше, доклады Группы экспертов по наименее развитым странам и другие соответствующие источники информации, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его сорок первой сессии;

10. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть на его сорок первой сессии прогресс, достигнутый в осуществлении остающихся элементов программы работы в интересах наименее развитых стран, включая обновление и осуществление национальных программ действий в области адаптации, с целью определения Конференцией Сторон на ее двадцатой сессии дальнейших руководящих указаний, которые будут предоставлены Фонду для наименее развитых стран.

*9-е пленарное заседание
7 декабря 2012 года*
